

**Centro Escandinavo**  
**Skandinaviska Klubben**  
c/ Olímpico Fco. Fdez. Ochoa, 1 – 3ºB Esc. B  
28923 ALCORCÓN  
Tel: 916 432 251/ móvil: 686 624 182  
e-mail: [centro.escandinavo@telefonica.net](mailto:centro.escandinavo@telefonica.net)  
[www.centro-escandinavo.sacinom.tk](http://www.centro-escandinavo.sacinom.tk)  
BBVA 0182 4000 63 0011659604



## BULLETIN 13.01.2011

Nu har Klubben öppnat sina dörrar igen och vi önskar alla våra medlemmar en riktigt god fortsättning på det nya året. Vi vill också tacka för ert intresse för våra aktiviteter under det gångna året och hoppas kunna räkna med ert stöd även under detta år.

\*\*\*\*\*

Det är med sorg i hjärtat som vi börjar bulletinen med att meddela att **Kirsten Jelsbak de Murillo** har avlidit efter en lång tids sjukdom. Vi minns säkert alla Kirsten som en självklar person stå bakom det danska julprydnadsbordet på Julbasaren. Alltid lika vänlig och rar. Hon var dessutom en trogen medlem i Skandinaviska Klubben. Vi kommer alltid att minnas Kirsten som en glad och otroligt positiv person.

\*\*\*\*\*

### Skandinaviska Julbasaren

hölls söndagen den 28 november på Hotel Meliá Castilla. Det blev som vanligt jättelyckat och till vår glädje kom det massor med besökare. Vi vet ännu inte resultatet, men vi hoppas det blev lika bra som tidigare år. **Stort tack** till alla som ställde upp och hjälpte till samt till alla närvarande.

**Obs!** Information samt fotografier hittas på basarens web-sida: [www.bazar.sacinom.tk](http://www.bazar.sacinom.tk)

### Skandinavisk Julgudstjänst

hölls i Brittiska kyrkan söndagen den 5 december. Gudstjänsten leddes av kyrkoherde Tommy Qvennerberg från Torrevieja. Under gudstjänsten fick vi lyssna till julsånger av Skandinaviska skolans barnkör. **Stort tack** till er alla och framför allt till Jonas Hedberg som ställde upp i sista minuten med sitt fina pianoakompajemang. Ett varmt tack även till Jörgen Persson som hade vänligheten att bjuda oss alla på glögg på Residenset efter gudstjänsten. Vi vill också speciellt tacka vår klubbmedlem Leif Brime, som även i år stod som sponsor för Vi vill också speciellt tacka vår klubbmedlem Leif Brime, som även i år stod som adventsgudstjänsten.

El Club ha abierto de nuevo sus puertas y aprovechamos la ocasión para desear a todos nuestros socios un nuevo año lleno de alegrías, al mismo tiempo que queremos agradecer vuestro interés por las actividades del Club durante el año pasado. Esperamos contar con vosotros también este año.

\*\*\*\*\*

Sentimos mucho tener que empezar este boletín comunicando el fallecimiento de nuestra amiga y socia **Kirsten Jelsbak de Murillo** después de una larga enfermedad. Seguro que todos recordáis a Kirsten como la persona clave en la mesa danesa de adornos en el Bazar Navideño. Siempre tan alegre y simpática. Era además una fiel socia del Centro Escandinavo. Siempre recordaremos a Kirsten como una persona alegre y positiva.

\*\*\*\*\*

### El Bazar Navideño Escandinavo

tuvo lugar el domingo 28 de noviembre en el Hotel Meliá Castilla. Otro año más fue un éxito y para nuestra alegría contamos con muchos visitantes. Todavía no tenemos el resultado económico, pero esperamos que sea igual de bueno que años anteriores. **Muchas gracias** a todos los colaboradores y visitantes. **¡Nota!** Información y fotografías en la página web del bazar: [www.bazar.sacinom.tk](http://www.bazar.sacinom.tk)

### Misa de Adviento Escandinava

Se celebró en la Iglesia Británica el domingo 5 de diciembre y fue oficiada por el capellán Tommy Qvennerberg de Torrevieja. Durante la misa pudimos disfrutar de canciones navideñas por los niños del Colegio Escandinavo. **Muchas gracias a todos** y especialmente a Jonas Hedberg, que en el último momento nos salvó con su acompañamiento de piano. También queremos dar las gracias a Jörgen Persson que después de la misa nos invitó a "glögg" en su Residencia y a nuestro socio Leif Brime, que otro año más patrocinó la misa



**Sankta Lucia festen** firade vi den 15 december i Tyska Kyrkan. Den vackra lokalen fylldes av våra medlemmar och vänner och alla kunde njuta av goda ”tapas”, glögg etc. och framför allt av Sankta Luciakörens vackra julsånger.

\*\*\*\*\*

### **BESÖK PÅ ”CENTRO DE EXPOSICIONES ARTE CANAL” 27.1**

Torsdagen den 27 januari kommer vi att göra ett guidat besök på ”Centro de Exposiciones Arte Canal” för att se den intressanta utställningen ”Alejandro Magno, encuentro con Oriente”

Vi träffas utanför ingången kl. **11.30**, Paseo de la Castellana, 214 (vid Plaza de Castilla)

**Pris:** 10€

Då inträdesbiljetterna måste betalas i förväg ber vi alla intresserade anmäla sig till Klubben senast fredagen den 21 januari.

### **SVENSK TRÄFF OCH BOKCIRKEL 31.1**

Måndagen den 31 januari kl. 19 träffas vi igen för att byta bokcirkelböckerna. Vi träffas som vanligt på **Café Vergara**, c/Vergara, 1 (metro Opera) eftersom vi alla tycker om stället och vi blir alltid lika vänligt bemötta. Vi hoppas att många av våra medlemmar har tid och lust att göra oss sällskap på det nya årets första möte.

**Alla är hjärtligt välkomna!**

### **BASARLUNCH 4.2**

Fredagen den 4 februari kl. 14 träffas alla som hjälpte till på Julbasaren på Restaurang **Le Petit Bistrot**, Plaza de Matute, 5 för att äta lunch tillsammans.

Anmäl till Klubben eller till Paloma Torres, mobil: 616 130 107 senast tisdagen den 1 februari.

**Pris:** 24€ (utan dricks) **Välkomna!**

### **SUOMALAISKOKOUS 7.2**

Helmikuun seitsemäs päivä klo.19 tapaamme Ravintola Via Appiassa, c/Union, 10 (metro Opera) Tule mukaan viettämään hauska ilta meidän seurassa. **Tervetuloa!**

### **BESÖK PÅ PALACIO DE LIRIA 18.2**

Efter flere års väntan kan vi nu äntligen erbjuda våra medlemmar ett guidat besök på Palacio de Liria.

La Casa de Alba ger oss detta unika tillfälle att än en gång besöka palatset fredagen de 18 februari kl.12.

Tyvärr har vi blivit lovade en mycket begränsad grupp vi blivit lovade så vi ber alla intresserade genast ringa Klubben för anmälan samt uppge sitt ID eller passnummer. Vi träffas kl.11.45 utanför palatset c/Princesa, 20

**Pris:** 10€ (endast medlemmar)

**Obs! Se bilaga på sista sidan**

**La fiesta de Santa Lucia** se celebró el 15 de diciembre en la Iglesia Alemana. Llenamos el bonito local con nuestros socios y amigos y todos pudimos disfrutar de apetitosas tapas, “glögg”, etc. y sobre todo de las canciones navideñas del coro de Santa Lucia.

\*\*\*\*\*

### **VISITA AL CENTRO DE EXPOSICIONES ARTE CANAL 27.1**

El jueves 27 de enero haremos una visita guiada al Centro de Exposiciones Arte Canal para ver la interesante exposición “Alejandro Magno, encuentro con Oriente”

Nos encontraremos en la entrada a las **11.30**, Paseo de la Castellana, 214 (junto a la Plaza de Castilla)

**Precio:** 10€. Ya que debemos hacer el pago de las entradas de antemano, pedimos a todos los interesados que se apunten lo más tarde el viernes 21 de enero llamando al Club.

### **REUNIÓN DE SUECOPARLANTES Y CÍRCULO DE LIBROS 31.1**

Nos veremos el lunes 31 de enero para cambiar los libros y como siempre en el **Café Vergara**, c/Vergara, 1 (metro Opera) ya que nos gusta el sitio y nos tratan muy bien.

Esperemos que muchos de nuestros socios encuentren un hueco para asistir a nuestra primera reunión del año. **¡Bienvenidos todos!**

### **ALMUERZO DEL BAZAR 4.2**

El viernes 4 de febrero, a las 14 h., todos los colaboradores del Bazar nos encontraremos para almorzar en el Restaurante **Le Petit Bistrot**, Plaza de Matute, 5

Apuntaros llamando a Kerstin o a Paloma Torres, móvil: 616 130 107 lo mas tarde el martes 1 de febrero.

**Pris:** 24€ (sin propina) **¡Bienvenidos!**

### **REUNIÓN FINLANDESA 7.2**

El lunes 7 de febrero nos veremos de nuevo a las 19 horas. Esta vez será en el Restaurante Vía Appia, c/Unión, 10 (metro Opera) Ven a pasar una divertida tarde con nosotros. **¡Bienvenidos!**

### **VISITA AL PALACIO DE LIRIA 18.2**

Después de una espera de varios años podemos por fin volver a ofrecer a nuestros socios una visita guiada al Palacio de Liria. La Casa de Alba nos brinda esta ocasión visitar el Palacio el viernes 18 de febrero a las 12 h. Ya que el grupo de visitantes es muy reducido, rogamos a todos los interesados que llamen en seguida al Club para apuntarse y dar el número de su DNI o pasaporte. Nos encontraremos a las 11.45 a la entrada del Palacio, c/Princesa, 20

**Precio:** 10€ (solo socios)

**¡Nota! Ver anexo en la última pagina**

### ÅRSMÖTE 2.3

Årsmötet äger rum **onsdagen den 2 mars kl. 10** på Svenska Ambassadens Residens. Obligatorisk anmälan måste göras till Klubben senast den 24 februari. Begränsat antal (endast medlemmar) Glöm inte att ta med ID-kort eller pass! Se bifogad kallelse:  
[www.centro-escandinavo.sacinom.tk/convocatoria\\_2011\\_03\\_02.pdf](http://www.centro-escandinavo.sacinom.tk/convocatoria_2011_03_02.pdf)

### MEDLEMSAVGIFTER

För att förenkla Klubbens bokföring bör alla medlemsavgifter, fr.o.m. detta år, betalas före årsmötet i mars.

För mera information vänligen vänd er till Kerstin på Klubben.

Medlemsavgifterna för år 2011 är de samma som förra året, åtminstone ända tills Årsmötet.

Betalningen kan göras kontant på våra möten eller via banköverföring: **BBVA 0182 4000 63 0011659604**  
**(Glöm inte sätta in ditt namn!)**

Enskild: 55€  
Familj: 70€  
Au pair/stud: 30€

Som vanligt ber vi alla som av en eller annan orsak inte längre kan vara med i Klubben vänligen meddela Kerstin per telefon (916 432 251/686 624 182) eller per e-mail: [centro.escandinavo@telefonica.net](mailto:centro.escandinavo@telefonica.net)

### **ANNONSERING I KLUBBENS BULLETIN**

Vi påminner våra medlemmar om möjligheten att sätta in olika annonseringar i vår bulletin och websida. Ring Kerstin för mera information och priser.

\*\*\*\*\*

### **HARPA KONSERT 19.1**

Alla kommer säkert ihåg vår medlem Anna Macias fantastiska musik på harpa på Klubbens 75 års fest. Nu har vi möjlighet att höra henne igen onsdagen den 19 januari kl. 20 på Paraninfo de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, Edificio A, Avda. Complutense s/n.

Metro: Ciudad Universitaria (Linje 6).

Inträdet är fritt och gratis.

### **JUNTA GENERAL ORDINARIA 2.3**

La Junta General Ordinaria tendrá lugar **el miércoles 2 de febrero a las 10 h.** en la Residencia de la Embajada de Suecia. Imprescindible apuntarse llamando al Club lo mas tarde el 24 de febrero. Plazas limitadas. (solo socios) ¡No te olvides llevar tu DNI o pasaporte contigo! Ver convocatoria conjunta:

[www.centro-escandinavo.sacinom.tk/convocatoria\\_2011\\_03\\_02.pdf](http://www.centro-escandinavo.sacinom.tk/convocatoria_2011_03_02.pdf)

### **CUOTAS DE SOCIO**

Para facilitar la contabilidad del Club, a partir de este año todas las cuotas deben ser abonadas antes de la Junta General en marzo. Para cualquier aclaración dirigiros a Kerstin.

Las cuotas de socio para el 2011 serán las mismas que las del año pasado, por lo menos hasta la Junta Anual. Los pagos se pueden hacer al contado en nuestras reuniones o por transferencia bancaria: **BBVA 0182 4000 63 0011659604** **(No olvides poner tu nombre)**

Individual: 55€  
Familiar: 70€  
Au pair/estud.: 30€

Pedimos como siempre a los socios que no pueden seguir en el Centro Escandinavo que lo comuniquen a Kerstin por teléfono (916 432 251/686 624 182) o por correo electrónico:

[centro.escandinavo@telefonica.net](mailto:centro.escandinavo@telefonica.net)

### **ANUNCIOS EN EL BOLETIN DEL CLUB**

Queremos recordar a nuestros socios la posibilidad de insertar anuncios varios en nuestro boletín y página Web.

Contactar con Kerstin para más información y precios.

\*\*\*\*\*

### **CONCIERTO DE ARPA 19.1**

Todos recordareis a nuestra socia Anna Macías tocar con su arpa una fantástica música en la fiesta de nuestro 75-aniversario. Ahora tenéis la ocasión de oírla de nuevo el miércoles 19 de enero a las 20 h.en un concierto de recitado de textos alemanes y españoles en el Paraninfo de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, Edificio A , Avda. Complutense s/n, Metro: Ciudad Universitaria (línea 6)  
La entrada es libre y gratuita.



### ***Palacio de Liria, hertiginnan av Albas madridhem, välkomnar Skandinaviska Klubbens medlemmar....***

När den lysande franske generalen James Fitz-James, hertig av Berwick, erkänd son till Englands siste katolske kung James II, kom till Spanien tillsammans med Ludvig XIV:s sonson, Filip V, nybliven kung i Spanien utbröt ett tronföljdskrig som varade i 11 år.

James Fitz-James var framgångsrik i striderna och utnämndes av kungen till hertig av Liria och Jerica och när hans residens skulle byggas fick det heta Palacio de Liria. I det då halvmilitära området norr om slottet byggdes nu i franskmilitär stil den stora kasernen Conde Duque för kungens livgarde. Naturligt blev det för generalen att bygga på det angränsande markområdet. När ritningarna var klara och grunden lagd blev James Fitz-James kallad tillbaka till Frankrike för nya uppdrag. tt av dem innebar att han fick gå i strid mot kung FilipV och sin egen son!

När generalen dog i strid år 1734 efterlämnade han barn i både Spanien och i Frankrike. Ett barnbarn tog itu med blivande Palacio de Liria och anställde den erfarne arkitekten Ventura Rodriguez, som varit med att bygga Palacio Real. 1779 blev det franskinspirerade klassicistiska palatset klart: en rektangulär byggnad i tre plan med smala kortsidor, omgiven av en engelsk park mot gatan och en versailles-inspirerad park på innersidan. Runt om järnstaket. När hertiginnan av Alba, Goyas musa, barnlös dog år 1802 fick ett av hennes syskonbarn som också var ättling till generalen, arva hertigtiteln. Huvudsätet för huset Alba flyttades nu över till Palacio de Liria från Palacio de Buenavista.

År 1900 reformerades palatset av den engelske arkitekten Sir Edwin Lutyens, förändringar som utplånades under inbördeskrigets första år. De mest värdefulla konstverken liksom de historiska dokumenten fanns som väl var deponerade i Banco de España och på Brittiska ambassaden. Men mycket försvann i förvirringen.

Hertigen av Alba som befann sig med familjen i England under kriget bestämde sig för att återställa palatset med Edwin Lutyens bistånd, trots de stora kostnaderna. Efter hans död fullföljde hans dotter dessa åtagande, inte för att det var hennes hjärtesak, utan för att hon lovat sin far.

Idag är Palacio de Liria Madrid största privathem, med en absolut ovärderlig konstsamling placerad i salongerna och i det underbara biblioteket ett historiskt arkiv som innehåller överraskande klenoder av största intresse.

För allmänheten finns möjlighet att besöka palatset efter ansökan, men väntetiden är lång, så tag tillfället i akt och besök denna inspirerande oas.

### ***El Palacio de Liria, la casa madrileña de la Duquesa de Alba, da la bienvenida a los socios del Centro Escandinavo....***

Cundo el brillante general francés James Fitz-James, Duque de Berwick, hijo reconocido del último rey católico inglés, rey Jacobo II, llegó a España con Felipe V, nieto de Luis XIV y recién nombrado rey de España, empezó una guerra de sucesión que duró 11 años.

James Fitz-James, afortunado en las batallas, fue nombrado Duque de Liria y Jérica y cuando se iba a edificar su residencia se le dio el nombre de Palacio de Liria. En el terreno casi militarizado al norte del palacio se estaba edificando el gran cuartel Conde Duque para la guardia del rey. Fue natural para el general edificar en el terreno adyacente. Cuando los planos estaban terminados y los cimientos hechos, se le reclamó a James Fitz-James de vuelta a Francia para nuevos encargos. Uno de ellos supuso entrar en guerra contra el rey Felipe V y su propio hijo.

Cuando el general murió en la batalla en 1734 dejó hijos tanto en España como en Francia. Uno de sus nietos se hizo cargo del Palacio de Liria y contrató al veterano arquitecto Ventura Rodríguez, que había tomado parte en la edificación del Palacio Real. En 1779 se terminó el clasicista palacio de inspiración francesa; un edificio rectangular en tres plantas con laterales estrechos, rodeado de un parque inglés hacia la calle y un parque de inspiración versallesca hacia el interior, rodeados por una verja de hierro.

Cundo la Duquesa de Alba, la musa de Goya, murió sin hijos en 1802 uno de sus sobrinos, que también era descendiente del general, heredó el título de duque. La sede principal de la casa de Alba se trasladó entonces desde el Palacio de Buenavista al Palacio de Liria.

En el año 1900 el arquitecto inglés Sir Edwin Lutyens reformó el palacio. Las modificaciones desaparecieron durante los primeros años de la guerra civil. Las piezas de arte mas valiosas así como los documentos históricos que existían estaban a buen recaudo en el Banco de España y en la Embajada Británica. Pero mucho desapareció en la confusión.

El Duque de Alba, que durante la guerra estaba con su familia en Inglaterra, decidió, a pesar de los elevados costes, reconstruir el palacio con la ayuda de Edwin Lutyens. Después de su muerte su hija terminó el encargo, no porque fuera de su gusto sino porque se lo había prometido a su padre.

Hoy en día el Palacio de Liria es la casa particular más grande de Madrid, con una colección de arte inigualable en los salones y en la maravillosa biblioteca. Un archivo histórico que contiene tesoros sorprendentes de gran interés.

El público en general puede solicitar una visita al palacio, pero el tiempo de espera es muy largo así que aprovecha esta ocasión y visita este oasis de tanta inspiración.

Text/Texto: Eva v. Malmborg